

HIKING ROUTES IN RIOJA ALAVESA

ITINÉRAIRES DE RANDONNÉE DANS LA RIOJA ALAVESA



INTRODUCTION

Here are **18 trails and routes** that will help you discover Rioja Alavesa in a different way. A variety of routes that will enable you to discover forests, lagoons, dolmens, caves, rivers, chapels, medieval villages, birds, mountain peaks, and the most spectacular aspect of our district: a changing landscape dotted with vineyards and olive groves.

You will encounter **family walks** in recreational settings where you can enjoy a day with your family and friends, routes for the **general public**, suitable for everyone and that do not require a great deal of effort, and others designed for more **expert** hikers, which entail a certain level of expertise given the physical effort required or the distance involved.

Choose the one you like most, wear comfortable clothes, put on your boots and enjoy meeting genuine people and sampling the excellent cuisine. Enjoy Rioja Alavesa **in a unique way**.

Nous vous présentons **18 chemins et itinéraires** qui vous aideront à découvrir la Rioja Alavesa de manière différente. Des chemins variés, qui nous révèlent des bois, des lagunes, des dolmens, des grottes, des rivières, des ermitages, des cités médiévales, des oiseaux, des sommets et le plus spectaculaire de notre région: un paysage changeant saupoudré de vignes et d'oliviers dans sa grande majorité.

Vous trouverez des **promenades familiales** qui traversent des espaces de loisir dans lesquels vous pourrez profiter avec les vôtres, des itinéraires destinés à **tout public**, accessibles à tous, dont le trajet n'implique pas un effort trop important, et d'autres destinés aux **experts**, requérant de l'expérience dans la pratique de la randonnée, en raison de leur difficulté ou de la distance.

Choisissez celui qui vous plaît le plus, habillez-vous et chaussez-vous confortablement, et profitez du contact avec une population du terroir et de la richesse de la gastronomie: Vivez la Rioja Alavesa à travers **une expérience unique**.

RECOMMENDATIONS RECOMMANDATIONS

Follow the instructions on the signs. • Respectez la signalisation.

Respect and take care of nature (flora, fauna, rivers...). Do not disrupt, change and/or remove elements in the natural environment. • Respectez et prenez soin de la nature (flore, faune, rivières...). Ne dégradez, modifiez et/ou ne retirez pas d'éléments de l'environnement.

Do not deposit or bury garbage, tissues, or peels. Place them in the bins that you will find nearby. • Ne jetez et n'enterrez ni déchets, ni lingettes ni pelures. Déposez-les dans un conteneur à proximité.

Close any gates you may find along the way. • Refermez les portails ou les grilles que vous trouvez sur le chemin.

Check the weather forecast. • Consultez les prévisions météorologiques.

Take water, a telephone, and food with you. • Munissez-vous d'eau, d'un téléphone et de nourriture.

Wear comfortable garments and footwear based on the season. • Habillez-vous et chaussez-vous confortablement, et selon la saison.

Take binoculars and do not wear bright clothing, so as to be able to observe the fauna more easily. • Munissez-vous de jumelles et mettez des vêtements aux couleurs neutres, pour favoriser l'observation de la faune.

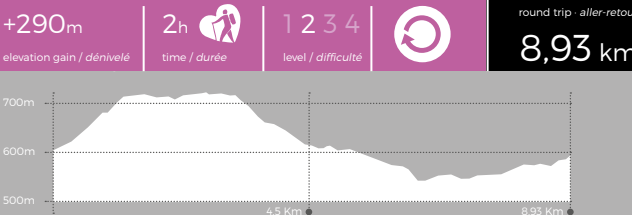
Protect yourself from high temperatures in summer. • En été, protégez-vous des températures élevées.

Walk in silence and learn about the habits of animals. • Promenez-vous en silence, et découvrez les habitudes des animaux.

Enjoy nature and everything Rioja Alavesa has to offer: its people, its cultural heritage, and its cuisine. • Profitez de la nature, et de ce que vous offre la Rioja Alavesa: de sa population authentique, de son patrimoine culturel et de sa gastronomie.

In the event of an emergency call: • En cas d'urgence, appelez le: 112 112

A SAMANIEGO



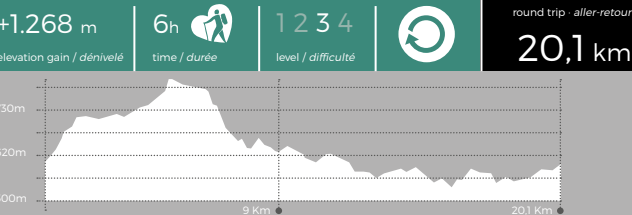
This easy and short route is suitable for all people. Whether on foot or riding a bicycle, you can enjoy the mountains that separate Rioja Alavesa from the rest of Álava, protecting it from the northern dampness, cold, and rain.

Itinéraire destiné à tout type de publics pour sa douceur et sa courte durée. À pied comme à bicyclette, vous pourrez profiter de la Sierra qui sépare la Rioja Alavesa du reste de l'Álava, et qui la protège de l'humidité, du froid et de la pluie du nord.

● Starting Point/Point de départ: SAMANIEGO PALACE/PALAIS DE SAMANIEGO



C SAMANIEGO-LEZA-SAMANIEGO

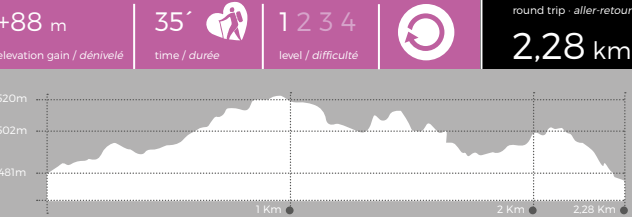


As it winds its way around the mountain, this route will lead you to one of the most emblematic monuments of Rioja Alavesa: the Sotillo Dolmen. It will also take you to two of the most central towns in the area. Two beautiful chapels will welcome us and send us on our way at the start and at the end of this route.

Suivant le flanc de la montagne, ce chemin vous fera découvrir l'un des parcours les plus emblématiques de la Rioja Alavesa: le Dolmen El Sotillo. Ainsi que deux des villes les plus centrales de la comarque. Au départ comme à l'arrivée, deux magnifiques ermitages nous accueilleront et nous donneront congé respectivement.

● Starting Point/Point de départ: SAMANIEGO PALACE/PALAIS DE SAMANIEGO

I VILLABUENA DE ÁLAVA/ESKUERNAGA THE DOLMEN ROUTE ITINÉRAIRE DU DOLMEN

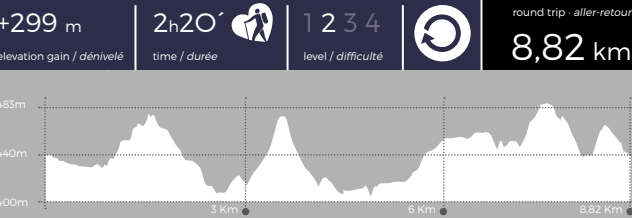


This circular route starts at San Andrés Church and makes its way through vineyards to the Montecillo Dolmen. It then approaches the unique atheist cemetery of Ibaola Harriak, in a megalithic aesthetic style. The route then leads to Villabuena de Álava/Eskuernaga again, running parallel to the Herrera Stream.

Ce parcours circulaire commence dans l'Église de San Andrés et se perd dans les vignes pour arriver au Dolmen El Montecillo, et s'approche ensuite du singulier cimetière athée Ibaola Harriak, à l'esthétique mégalithique. Le chemin nous mène de nouveau à Villabuena de Álava/Eskuernaga parallèlement au ruisseau Herrera.

● Starting Point/Point de départ: SAN ANDRÉS CHURCH ÉGLISE DE SAN ANDRÉS

ELCIEGO AMONG VINEYARDS ENTRE LES VIGNES



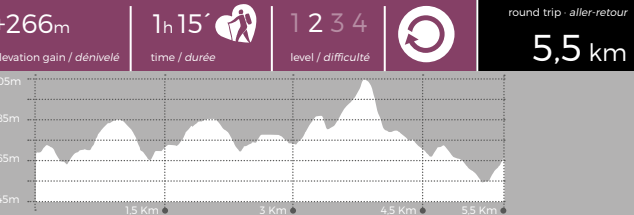
Various lagoons, such as Carralagroño, Carravalseca, Musco and the El Prao de la Paúl pond form an environment that has been included in the Ramsar List of Wetlands of International Importance and in the Natura 2000 European Ecological Network. They are also a biotope protected by the Autonomous Community of the Basque Country.

Carralagroño, Carravalseca, Musco et le bassin d'El Prao de la Paúl composent ce Complexe lagunaire, figurant à la liste Ramsar parmi les zones humides les plus importantes au monde, au sein du Réseau Écologique Européen Natura 2000; il s'agit, en outre, d'un biotope protégé par la Communauté Autonome Basque.

● Starting Point/Point de départ: ELEVATOR/ASCENSEUR (LAGUARDIA)



D LEZA



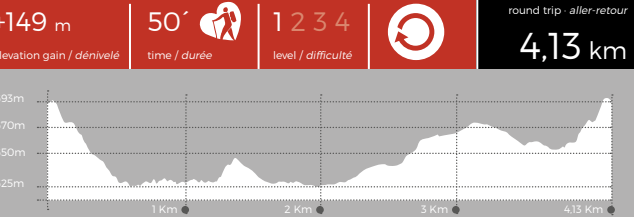
Visit "La Lomilla", a small hill that is home to most of the wine cellars in Leza. You will come to a picnic area surrounded by centuries-old oak trees that, together with El Encineto, are the last vestiges of the original vegetation of Rioja Alavesa. They are the main refuge for Mediterranean wildlife.

Visitez "La Lomilla", une petite colline sur laquelle se trouvent la plupart des caves de Leza. Vous y trouverez des zones de pique-nique entourées de chênes-rouvres centenaires, et qui avec El Encineto sont les derniers vestiges de la végétation originale de la Rioja Alavesa. Ils constituent le principal refuge de la faune méditerranéenne.

● Starting Point/Point de départ: MAYOR'S SQUARE/PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE



YÉCORA/IEKORA BERCIJANA GREEN ROUTE SENTIER VERT DE BERCIJANA

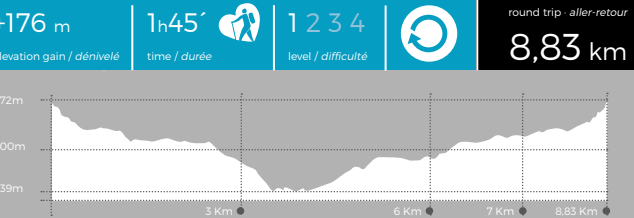


With views of León Dormido (1245 m) and fields of vineyards, cereal and olive trees, we shall come to the chapel of Our Lady of Bercijana (13th and 14th centuries). The first item we shall encounter is Fuente Vieja, an example of a very ancient drinking water supply system.

Avec ses vues sur le León Dormido (1245m) (Le lion endormi) et sur des champs prédominants de vignobles, céréales et oliviers, nous parviendrons à l'ermitage Nuestra Señora de Bercijana XIIIe et XIVe siècles). Au début, nous découvrirons la Fuente Vieja, un exemplaire très ancien qui approvisionnait en eau potable.

● Starting Point/Point de départ: OLD FOUNTAIN/VEILLE FONTAINE

LABASTIDA/BASTIDA EBRO ROUTE CHEMIN DE L'ÈBRE



A moderate route that allows you to use Nordic walking techniques individually or in groups. The route starts in the town of Labastida/Bastida and, after crossing the town centre, slowly makes its way down to the banks of the River Ebro. We shall follow it to a cross-roads at the Gimileo meander, from where we shall return along the Solagüen Path.

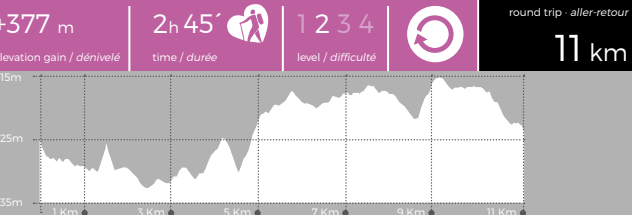
Chemin accessible permettant de développer la technique de la marche nordique individuellement ou en groupe. L'itinéraire part du centre de Labastida/Bastida et après avoir traversé la ville, il rejoint, le long d'une descente toute en douceur, les rives de l'Èbre. Nous l'accompagnerons jusqu'à ce que nous nous en séparions à un croisement avant les méandres de Gimileo, pour revenir par le chemin de Solagüen.

● Starting Point/Point de départ: TOLONO ARCH /ARC DE TOLONO



E NAVARIDAS

CULTURAL HERITAGE OF NAVARIDAS PATRIMOINE DE NAVARIDAS



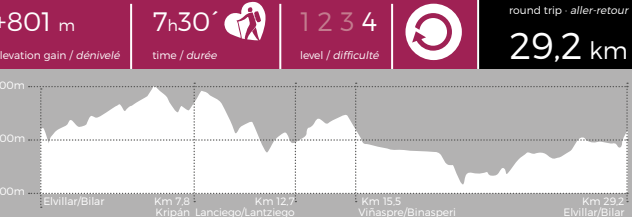
A palace, chapel, church, an ancient fountain that supplied drinking water, an archaeological site, a well-preserved hut, an oak forest, and a lagoon can be found on this route that takes in most of the town's heritage.

Ce chemin longe un palais, un ermitage, une église, une source ancienne qui fournissait en eau potable, un gisement, une hutte très bien conservée, une chênaie et une lagune, et parcourt la plupart du patrimoine de la ville.

● Starting Point/Point de départ: DRINKING THROUGH ABREUVOIR (NAVARIDAS)



ELVILLAR/BILAR-KRIPAN- LANCIEGO/ LANTZIEGO-VIÑASPRE/BINASPERI CULTURAL GREEN ROUTE PARCOURS VERT CULTUREL



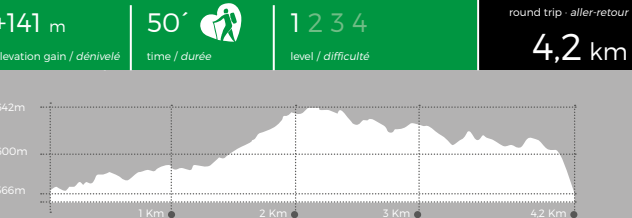
This route takes you through the beautiful landscape of Rioja Alavesa (forests, fields of cereal, vineyards, olive groves...) while also allowing you to enjoy many examples of traditional architecture and historic architectural heritage (dolmens, vineyard huts, bridges, fountains, washing fountains, stone pillars...) that reflect the extensive and rich relationship between humans and the environment.

Ce parcours nous permet de découvrir le magnifique paysage de la Rioja Alavesa (bois, champs de céréales, vignobles, oliviers...) et de connaître également de nombreux exemples d'architecture traditionnelle et de patrimoine historique architectural (dolmens, huttes typiques de la Rioja, ponts, fontaines, lavoirs, colonnes...) qui reflètent une relation vaste et riche entre l'être humain et l'environnement.

● Starting Point/Point de départ: SQUARE/PLACE (LANCIEGO)



LABASTIDA/BASTIDA SAN GINÉS CHAPEL ERMITAGE DE SAN GINÉS



Starting at the Toloño Arch, in the highest part of the old quarters of Labastida/Bastida, this beautiful circular route, with few hills, will take us to the San Ginés Chapel and its recreational area along the Machimbrão Path, which features various sculptures by a local artist.

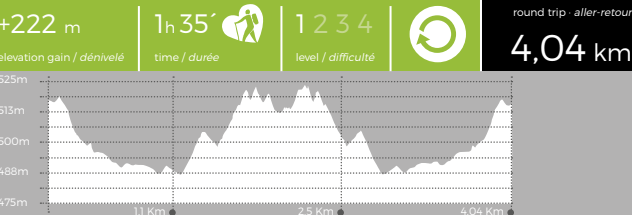
En partant de l'Arc de Toloño, situé dans la partie du quartier historique de Labastida/Bastida, ce joli chemin circulaire, à très faible dénivelé, nous mènera jusqu'à l'Ermitage de San Ginés et son aire de loisirs par le chemin du Machimbrão, qui nous fait découvrir sur son parcours plusieurs sculptures d'un artiste local.

● Starting Point/Point de départ: TOLONO ARCH/ARC DE TOLONO



G NAVARIDAS

ALTO CASTEJÓN ARCHAEOLOGICAL SITE GISEMENT ALTO CASTEJÓN

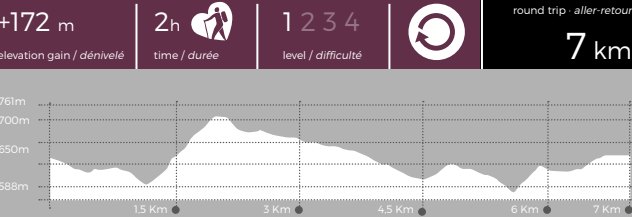


An archaeological site that has been declared a Qualified Cultural Asset in the Monumental Complex category. It measures approximately 16 hectares and occupies the hilltop and surrounding area. The starting point is at the Alto de Castejón Interpretation Centre.

Zone archéologique déclarée Bien Culturel Qualifié, dans la catégorie Ensemble Monumental, elle présente des dimensions de 16 hectares environ, et occupe la colline et son environnement immédiat. On part du Centre d'interprétation due l'Alto de Castejón.

● Starting Point/Point de départ: DRINKING THROUGH ABREUVOIR (NAVARIDAS)

LABRAZA DUEÑAS PINE FOREST PINÈDE DE DUEÑAS



This is the only natural stand of a species catalogued as vulnerable, the Aleppo pine (*Pinus halepensis*), in the Basque Country. It is also the most north-western point where this species can be found in the Iberian Peninsula. Used by the locals for wood, this forest also presents an interesting level of diversity, including Kermes oaks, junipers, and Holm oak trees, as well as aromatic plants such as rosemary, thyme, lavender, heather, genista, bearberry, and others.

Constitue la seule masse naturelle d'une espèce cataloguée comme vulnérable: le pin d'Alep (*Pinus halepensis*) dans l'ensemble du Pays Basque, et sa présence plus au nord-ouest dans la Péninsule Ibérique. Il est utilisé comme bois de cheminée par les habitants, cette forêt présente, par ailleurs, une intéressante diversité avec des chênes kermès, des genévriers et des chênes verts, ainsi que des plantes aromatiques telles que le romarin, le thym, la lavande, la bruyère, le genêt, la busserole entre autres.

● Starting Point/Point de départ: PARKING: STRAT TO THE EAST/COMMENCER A L'EST

www.rutadelvinoderiojaalavesa.com



www.visitriojaalavesa.com

Travel agency identification code / Code d'identification de l'agence de voyages: CIE2539
Registration code / Code d'enregistrement: AVID0130

A

SAMANIEGO

C

SAMANIEGO-LEZA-SAMANIEGO

D

LEZA

E

CULTURAL HERITAGE OF NAVARIDAS
PATRIMOINE DE NAVARIDAS

G

ALTO CASTEJÓN
ARCHAEOLOGICAL SITE
GISEMENT ALTO CASTEJÓN

H

NAVARIDAS-ELCIEGO-
LAGUARDIA-PÁGANOS-LEZA

I

THE DOLMEN ROUTE
ITINÉRAIRE DU DOLMEN

BERCIJANA GREEN ROUTE
SENTIER VERT DE BERCIJANA

CULTURAL GREEN ROUTE
PARCOURS VERT CULTUREL

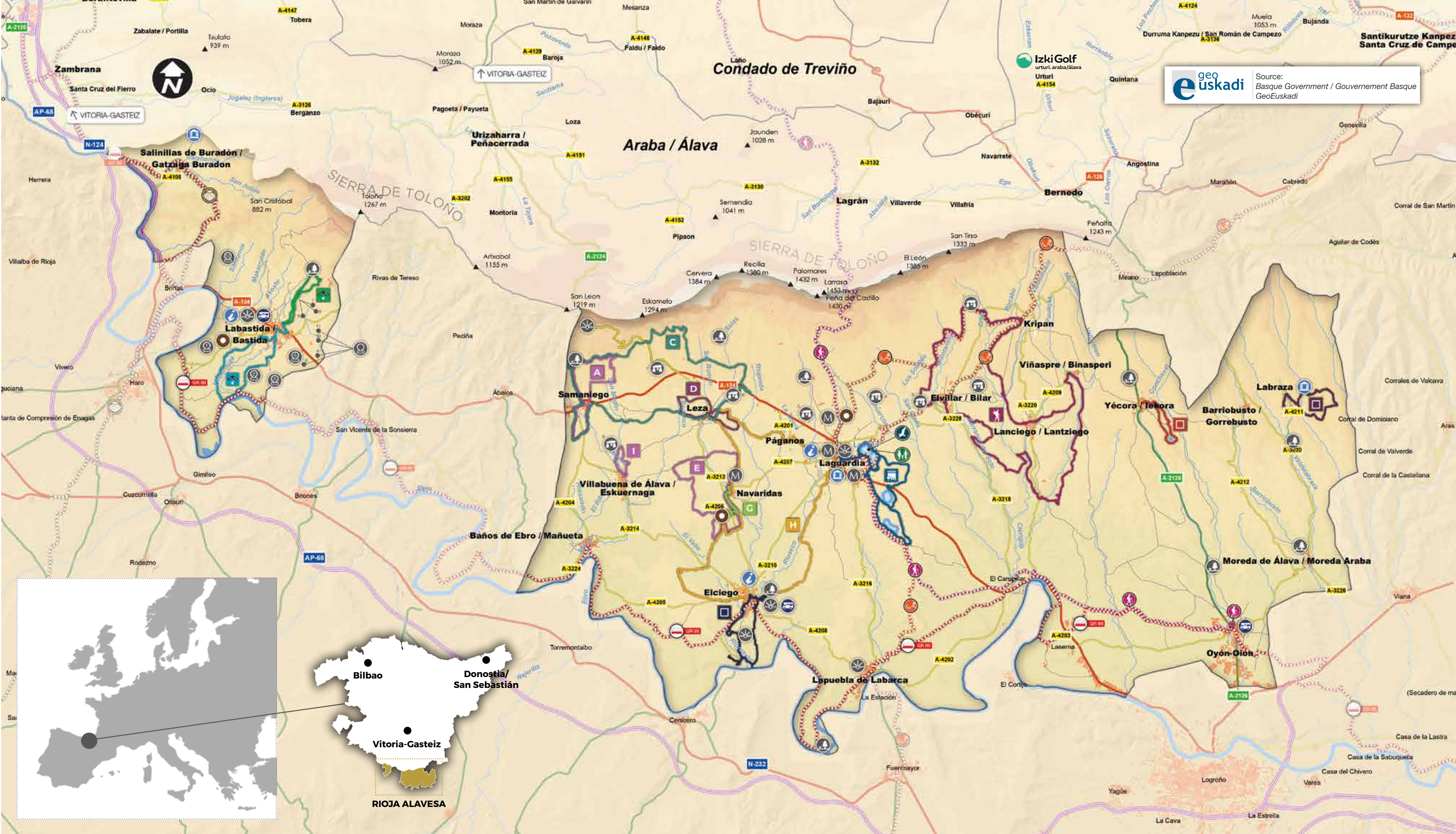
DUEÑAS PINE FOREST
PINÈDE DE DUEÑAS

LAGUARDIA LAGOON SYSTEM
ENSEMBLE LAGUNAIRE
DE LAGUARDIA

AMONG VINEYARDS
ENTRE LES VIGNES

EBRO ROUTE
CHEMIN DE L'ÈBRE

SAN GINÉS CHAPEL
ERMITAGE DE SAN GINÉS



LEGEND

LÉGENDE

Information

Ville Fortifiée

Dolmens

Museums and Interpretation Centers

Viewpoints

Vine-press Rocks

Archaeology

Recreation areas

Motor Home parking lot

Information

Ville Fortifiée

Dolmens

Musées et Centres d'interprétation

Panoramas

Pressoirs rupestres

Archéologie

Espaces de loisirs

Parking de Camping-car

The Way of St. James

The Ignatian Way

GR 38 Wine and Fish Route

GR 99 The Ebro Nature Trail

Walkings

Birding Euskadi

Le Chemin de Compostelle

Chemin Ignacien

GR 38 Route du Vin et du Poisson

GR 99 Chemin Naturel de l'Èbre

Promenades

Birding Euskadi

THE WAY OF ST. JAMES
LE CHEMIN DE COMPOSTELLE

Crosses the west of Rioja Alavesa in a single stage.
Sillonne l'ouest de la Rioja Alavesa en une étape.

1

LAPUEBLA DE ARCANZÓN-BRIÑAS

+498 m

6h20'

1 2 3 4

27 km

In spite of having lost its prominence of two centuries ago, this itinerary is still an interesting green and golden route, like the valleys of Gipuzkoa and the plains of Álava: a connecting element in which diversity, far from dividing, inspires travellers.

Bien qu'il ait perdu de l'importance qu'il avait il y a deux siècles, cet itinéraire demeure un intéressant chemin vert et doré, comme les vallées de Gipuzkoa, les plaines de l'Álava qui constitue un axe commun dans lequel la diversité, loin de diviser, enrichit le marcheur.

GR 120
THE IGNATIAN WAY
CHEMIN IGNACIEN

Two of the Ignatian Way stages cross Rioja Alavesa.
Deux des étapes du Chemin Ignacien traversent la Rioja Alavesa.

1

SANTA CRUZ DE CAMPEZO-LAGUARDIA

+690 m

8h30'

1 2 3 4

32 km

2

LAGUARDIA-LAPUEBLA DE LABARCA

+53 m

2h'

1 2 3 4

10 km

The Ignatian Way recreates the route that the knight Ignatius of Loyola took in 1522 from his hometown, Azpeitia (Gipuzkoa), to the Catalan city of Manresa. The route starts in Basque lands and crosses two provinces, Gipuzkoa and Álava, before continuing on its way.

Le Chemin Ignacien recrée l'itinéraire que le chevalier Ignacio de Loyola parcourut en 1522 de sa ville natale, Azpeitia (Gipuzkoa), jusqu'à la ville catalane de Manresa. L'itinéraire débute sur des terres basques, et traverse deux de ses provinces, Gipuzkoa et Álava, avant de poursuivre son chemin.

GR 38
WINE AND FISH ROUTE
ROUTE DU VIN ET DU POISSON

The GR 38 crosses Rioja Alavesa in two stages.
Le GR 38 traverse la Rioja Alavesa sur deux étapes.

1

OYÓN-OIÓN-LAGUARDIA

+343 m

5h

1 2 3 4

19,3 km

2

LAGUARDIA-ALBAINA

+833 m

5h30'

1 2 3 4

22 km

From the sea and the marshland to the foothills of the Tolosa Mountain Range and through the rocky domains of Urkiola, the diversity of the landscape on this route will not go unnoticed by travellers.

De la mer aux marais jusqu'au pied de la Chaîne de Montagnes Tolosa, en passant par les domaines rocheux d'Urkiola, la diversité de paysages qu'ils traversent au long de ce parcours ne laissera aucun visiteur insensible.

GR 99
THE EBRO NATURE TRAIL
CHEMIN NATUREL DE L'ÈBRE

This excellent route totals 1280 km, (including its branch routes). Of this distance, approximately 70 km. cross through Rioja Alavesa lands. This route makes its way in and out of the district several times. An opportunity to discover towns like Salinillas de Buradón/Gatzaga Buradon, Labastida/Bastida, Baños de Ebro/Mañueta, Elciego, Lapuebla de Labarca or Oyón-Oión.

Cet important itinéraire représente un total de 1280 km (y compris les chemins annexes). Environ 70 km d'entre eux traversent les terres de la Rioja Alavesa. Un parcours qui entre et sort plusieurs fois de la comarque. La possibilité de découvrir des villes telles que Salinillas de Buradon/Gatzaga Buradon, Labastida/Bastida, Baños de Ebro/Mañueta, Elciego, Lapuebla de Labarca ou Oyón-Oión.

TOURISM OFFICE
OFFICE DU TOURISME

LAGUARDIA

Casa Carcetas, Mayor, 52 · T. 945 600 845
E. turismo@laguardia-alava.com · W. www.laguardia-alava.com

LABASTIDA/BASTIDA

Palacio Salazar - Casa de Cultura, Plaza de la Paz, s/n · T. 945 331 015
E. turismo@labastida.eus · W. www.labastida.eus

ELCIEGO

Building / Bâtiment "Casa de los Maestros", Norte, 26 · T. 945 606 632
E. info@elciego.es · W. www.elciego.es

ENJOY YOUR PERFECT EXPERIENCE
VisitRiojaAlavesa.com
CHOISISSEZ VOTRE EXPERIENCE

VISIT

Rioja Alavesa